ENGLISH

SPECIFIC INSTRUCTIONS FOR USE

Do not use this product without having read carefully and understanding these SPECIFIC INSTRUCTION for the product. For complete information the user shall read also the GENERAL INSTRUCTIONS FOR USE.

This product is PPE III. category and protects against the risk of falling from a height. LOCKER is certified with SINGING ROCK rope – STATIC II as guided type fall arrester according to EN 353-2 (fig. C) and safety line adjustment device according to EN 12841-A (fig. D).

User must be aware that rope conditioning such as wet, snow, ice and dirt etc. oser minus be dwine indirected indirected and seek, show, ice and all retc. and different diameters and manufacturers will all produce differing results to any testing or use undertaken.

User shall follow instructions pictograms.

INSTALLATION ON ROPE

Position the LOCKER with swivel cheek (plate) towards you and main karabinet connection hole to your right hand side, open plate to allow loading of rope (Fig. 1). Close Plates and connect to carabiner (Fig. 2). Than connect LOCKER to harness using the sling of max. length 20 cm or SINGING ROCK JOULE 70 or to Belay/Anchor attachment point. Check the LOCKER is loaded onto the rope in the correct direction for locking (frial lock – Fig. 3).

To lock LOCKER in position onto rope use parking cam (Fig 4). To offload or

release lock – activate parking cam and place carabiner in single hole (see Fig 5), check your back up belaying system is prepared and then pull in direction of slack rope. Fig 6 shows how to use the LOCKER when hauling the load.

INSPECTION POINTS (FIG. A)

Metal components: deformation of the side plates 1, 2 and breaking parts 3, 4; cracks and frays

Function: mobility of the upper breaking cam 4, function of spring and parking cam 5, breaking test

Marking: Readability of the product labels.

Note: All friction brakes create heat which can damage rope if a fall has taken place, not only check the LOCKER but also the rope at the point of contact. If you have any doubt about the product condition, exclude it from use immediately.

ČESKY

SPECIFICKÝ NÁVOD K POUŽITÍ

Nepoužívejte tento výrobek bez pečlivého přečtení a pochopení tohoto návodu k použítí. Tento návod je kompletní pouze v kombinaci se VŠEOBECNÝM k použití. Tento navo NÁVODEM k použití.

oto výrobku je nutné být náležitě proškolen

POUŽITÍ

Tento výrobek je prostředek OOP III. kategorie a chrání před rizikem pádu z výšky. LOCKER je certifkován s lanem SINGING ROCK – STATIC II jako pohyblivý zachycovač pádu dle EN 353-2 (obr. C) a nastavovací zařízení

portyany zetrycovac poda da 1403 z (obr. 70 nasatovaci zanizim bezpečnostniho vedení dle EN 12841-A (obr. D). Užívatel si musí být vědom, že vnější vlivy jako vlhkost, sníh, led, znečištění apod. stejně jako použití lan různých průměrů a různých výrobců může vést k odlišným výsledkům při testování a mít vliv na funkčnost tohoto zařízení při použití. Při použití je nezbytné dodržovat zásady uvedené na piktogramech

NASAZENÍ NA LANO Uchopte LOCKER hlavním otvorem pro karabinu do pravé ruky, otočnou bočnici směrem k sobě, otevřete otočnou bočníci a založte lano podle uvedeného pliktogramu (obr. 1). Uzavřete bočníci LOCKERu a spojle obě bočníci karabinou (obr. 2). Potom připojte LOCKER k postroji pomocí smyčky s max. délkou 20 cm, nebo SINGING ROCK JOULE 70, nebo ke kotvícímu bodu. Pokusem zkontrolujte správné umístění LOCKERU na laně tak, aby došlo v přípodě pádu k brždění (obr. 3). K zafixování LOCKERu v určité poloze na laně použijte zajišťovací coli. 3). N Zalindovich i Dockstva v ulitire poliuže u da ila ile pouzije z algistivati vystředník (obr. 4). K uvolnění LOCKERu z aktivované pozice otočte zajišťovací palec a vložte další karabinu do volného otvoru (obr. 5), zkontrolujte svůj záložní jistící systém a tahem za vloženou karabinu ve směru volného konce lana LOCKER uvolněte. Obr. 6 znázorňuje použití LOCKERu při tahání břemene

KONTROLNÍ BODY NA VÝROBKU (OBR. A)
Kovové součásti: deformace bočnic 1, 2 a brzdicích palců 3, 4; ostré výstupky Funkčnost: pohyblivost horního palce 4, funkčnost pružinky a zajišťovacího výstředníku **5**. test blokování

Značení: čitelnost značení na výrobku

UPOZORNĚNÍ

Všechny brzdy funaující na principu tření se při použití zahřívají. V případě pádu může dojít k nadměrnému zahřátí, proto doporučujem následnou kontrolu jak LOCKERu, tak především lana v místě kontaktu s LOCKERem. V případě jakýchkoli pochybností výrobek ihned vyřadřel

DEUTSCH

BEDIENUNGSANLEITUNG

Nutzen und Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne vorher diese technische Notizen und verwenden sie deses Froduct nicht onne vormer diese in Anleitung sorgfältig durchzulesen und verstanden zu haben. Für ausfü Informationen, wird dem Benutzer empfohlen, auch die ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNG zu lesen.

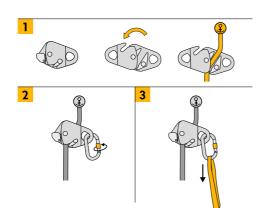
Produktspezifisches Training od. Schulung ist Voraussetzung für eine sichere Benutzung dieses Produktes!

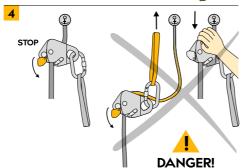
NUTZUNG

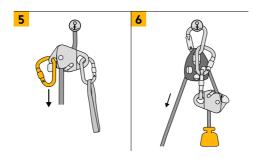
NUTZUNG
Dieses Produkt ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III und schützt vor Stürzen aus der Höhe. Die Zertifizierung von LOCKER erfolgte mit SINGING ROCK Seilen STATIC 11 mit einem Durchmesser von 11 mm gem. EN 1891 als mitlaufendes Auffanggerät gem. EN 353-2 (Abb. C) und als Seileinstellvorrichtung – Seilklemme gem. EN 12841-A (Abb. D).
Der Benutzer sollte beachten, dass die Funktion des LOCKER durch den Seilzustand (z. B. durch Nässe, Schnee, Eis, Verschmutzung ode Abnutzungsgrad) sowie durch verschiedene Seildurchmesser und herstellungsbedingte Unterschiede beeinflusst werden kann. Bitte beachten und befolgen Sie die Bedienungsanleitung (Piktogramme).

MONTAGE DES LOCKER AM SEIL

Positionieren Sie den LOCKER so, dass im geschlossenen Zustand des LOCKER, die Beschriftung an der Seitenplatte zu lesen ist, die Bohrung für den Karabiner sich auf der rechten Seite befindet und die Parkklemme geöffnet ist. Öffnen Sie die Seitenplatte, um das Seil einzulegen (Fig. 1). Achten Sie darauf,







dass der Anschlagbunkt des Piktogrammes an der Innenseite, tarsachlier Zum Anschlagbunkt des Seiles zeigt. Schließen Sie die Seitenheplatte und verschließen Sie diese mit dem Karabiner (Fig. 2). Optional können Sie eine Schlinge mit max. 20 cm Länge (LOCKER sling) oder SINGING ROCK JOULE 70 verwenden, um den LOCKER mit dem Gurb bzw. mit dem Anschlagpunkt zu verbinden. Überprüfen Sie die Funktion des LOCKER (Blockierungseffekt – Fig. 3). Um den LOCKER am Seil zu fixieren benutzen Sie die Parkklemme (Fig. 4.) Um die Blockierung kurzzeitig zu öffnen und das Seil freizugeben, ziehen Sie an einen eventuell in der entsprechenden Bohrung angebrachten Karabiner (siehe Fig. 5). Fig. 6 beschreibt die eventuelle Benutzung des LOCKER als Rücklaufsperre in einem Flaschenzugsystem.

KONTROLLPUNKTE (ABB. A)
Metallbestandteile: Verformung der Seitenplatten 1, 2 und Bremsteile 4; mechanische Abnutzung z.B. an der Bohrung für den Karabiner 6 Funktion: Funktion des Bremshebels 4. Funktion der Parkklemme 5. Bremstest Markierung: Lesbarkeit des Produktanhängers

ANMERKUNG

Bremsreibung verursacht Hitze, welche das Seil beschädigen kann. Sollte dieser Fall eingetreten sein, überprüfen Sie nicht nur den LOCKER, sondern auch das Seil an der Stelle der Reibung. Wenn Sie Zweifel haben, dieses Produkt nicht

FRANCAIS

INSTRUCTIONS SPECIFIQUES D'UTILISATION

 N^\prime utilisez pas ce produit sans avoir lu attentivement et compris ces INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES pour le produit. Pour des inforcomplètes, l'utilisateur doit lire LE MODE D'EMPLOI. Une formation spécifique est nécessaire pour utiliser ce produit

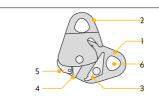
Ce produit est un EPI de catégorie III et protège contre le risque de chute de hauteur. Le LOCKER est certifié avec la corde SINGING ROCK - STATIC 11 comme antichute coulisseau mobile pour support d'assurage flexible selon la norme EN 353-2 (fig. C) et comme dispositif de réglage pour support de sécurité selon la norme EN 12841-A (fig. D).
L'utilisateur doit être conscient que l'état de la corde tel que son humidité,

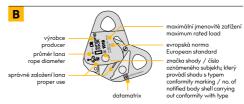
la neige, la glace et la saleté, etc. ses différents diamètres et provenance de fabrication produiront des résultats différents à tout essai ou utilisation entrepris L'utilisateur doit suivre les pictogrammes d'instructions.

INSTALLATION SUR CORDE

INSTALLATION SUR CORDE

Positionner le LOCKER avec la joue pivotante (plaque) vers vous et le trou de connexion du mousqueton principal à votre main droite, ouvrir la plaque pour permettre le chargement de la corde (figure 1). Fermer les plaques et les raccorder au mousqueton (figure 2). Connecter le LOCKER au harmais en utilisant une sangle d'une longueur maxi de 20 cm ou SINGING ROCK JOULE 70 ou au point de fixation Belay / Anchor. Vérifier que le LOCKER est positionné correctement sur la corde pour le verrouillage (la-Fig. 3) indique le sens de la







XXXXCCCCCMMYY month and year of production /měsíc a rok výroby product code / kód výrobku nique nr. / jedinečné číslo

EN 353-2

D EN 12841-A

FN 12841

For EN 12841-A

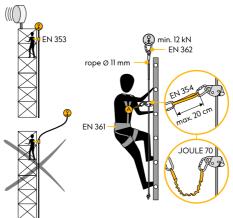
rope Ø 11 mm

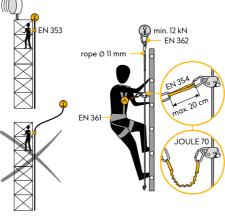
EN 353

EN 361

Α

Guided type fall arrester







LOCKER

fall arrester

recomended rope / doporučené lano: SINGING ROCK – STATIC 11





Regulation (EU) 2016/425 | Nařízení evropského nentu a rady (EU) 2016/425 Safety line adjustment device

min. 12 kN

- EN 362

C € 1019 EN 353-2:02 EN 12841-A:06



Conformity assessment | Posouzení shody: VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7,716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019 Conformity to type | Shoda s typem: VVUÚ, a.s., Pikartská 1337/7,716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019

EU declaration of conformity available on EU prohlášení o shodě naleznete na



- Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
 FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
- ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.



- EN 3 years guarantee. CZ 3 roky záruka. DE 3 Jahre Garantie. FR La garantie de 3 ans ES 3 años de garantia.

SINGING ROCK s.r.o.



Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz w.singingrock.com



orde). Pour verrouiller le LOCKER en position sur la corde, utiliser la came de stationnement (Fig 4). Pour décharger ou relâcher le verrou - activez la came de stationnement et placez le mousqueton dans un seul trou (voir Fig. 5), vérifiez ue votre système d'assurage de secours est préparé et tirez er la direction de la corde libre. La figure 6 montre comment utiliser le LOCKER lorsau'il est sous charae

POINTS D'INSPECTION (FIGURE A)

ion des plaques latérales 1, 2 et des parties

Fonction: Mobilité de la came supérieure 4, fonction du ressort et de la came de blocage 5, essai de rupture

Marquage: Lisibilité des étiquettes des produits.

REMARQUE

Tous les freins à friction créent de la chaleur qui peut endommager la corde en cas de chute, il faudra donc vérifier le LOCKER mais aussi la corde au point de contact. Si vous avez des doutes sur la condition du produit, veuillez le mettre

ITALIANO

ISTRUZIONI D'USO SPECIFICHE

on utilizzare auesto prodotto senza aver letto atten on utilizzare questo prodotto senza aver teno unemaniente e senza impreso le presenti istruzioni d'uso. Le presenti istruzioni d'uso sono ilamente se abbinati alle ISTRUZIONI D'USO GENERALI. È necessario essere adeguatamente addestrati prima dell'utilizzo di questo

USO
Questo prodotto è un DPI di III categoria e protegge dal rischio di caduta in
quota. Insieme alla corda SINGING ROCK – STATIC II il LOCKER è certificato
come dispositivo anticaduta guidato in conformità alla normativa EN 353-2
(fig. C) e come dispositivo di regolazione nella fune di sicurezza in conformità
alla normativa EN 12841-A (fig. D). L'utilizzatore deve essere consapevole del
fatto che eventuali influenze esterne, quale umidità, neve, ghiaccio, sporcizie ecc, nonché usa delle corde di misure differenti, provenienti da vari produttori, possono risultare in diversi esiti delle prove e può influenzare la funzionalità del sistema durante l'uso.

Durante l'uso è indispensabile osservare i principi illustrati tramite i pittogrammi.

POSIZIONAMENTO SULLA CORDA

Prendere il LOCKER con la mano destra tramite il foro principale, destinato al moschettone, girato con il lato girevole di fronte al viso; aprire il lato girevole ed inserire la corda secondo il pittogramma (fig. 1). Chiudere il lato del LOCKER e collegare ambedue i lati con un moschettone (fig. 2). Quindi attraccare il LOCKER all'imbargo tramite una fettuccia con una lunghezza massima di 30 cm, ovvero SINGING ROCK JOULE 70, ovvero al posto d'ancoraggio. Fare una prova di posizionamento corretto del LOCKER nel modo in cui avvenga la frenatura in caso della caduta (fig. 3). Per fissare il LOCKER in un posto determinato servisi dall'eccentrico di blocco (si veda la fig. B). Sbloccaggio del LOCKER dalla posizione attiva: girare la chiusura di sicurezza, e nello spazio libero inserire un altro moschetto (fig. 5). Controllare il sistema di sicurezza ausiliario e sbloccare il LOCKER traendo il moschetto in direzione verso l'estremità della corda libera. Sulla fig. 6 è illustrato l'uso del LOCKER durante la trazione di un carico

PUNTI DI CONTROLLO SUL PRODOTTO (FIG. A)

Parti metalliche: deformazione degli elementi laterali 1, 2 e delle parti frenanti

, a, pagoi viv. u<mark>nzionalità:</mark> mobilità della chiusura superiore **4**, funzionalità della molla dell'eccentrico di blocco **5**, prova di bloccaggio. Marcatura: leggibilità della marcatura sul prodotto.

AVVERTEN7E

Tutti i freni funzionanti in base al principio dell'attrito si riscaldano durante l'uso. In caso di caduta può avvenire un riscaldamento eccessivo, e quindi si raccomanda di eseguire un ispezione sia del prodotto LOCKER, sia della corda nel posto di contatto con quest'ultimo. Se avete qualche dubbio sulle condizioni del prodotto, escluderlo dall'utilizzo immediato.

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS

No utilizar este producto sin haber leído atentamente y haber compres estas INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS para el producto. Para complete la información el usuario debería leer también LAS INSTRUCCIONES GENERALES DE USO.

miento específico para el uso de este producto

Este producto es un EPI de categoría III y protege ante el riesgo de una caída en altura. El LOCKER está certificado con la cuerda ESTATICA II mm de SINGING ROCK como elemento anticaidas de tipo dirigido acorde a la norma EN 353-2 (fig. C), y dispositivo de ajuste sobre línea de anclaje acorde a la norma EN

1841-A (Fig. D).
El usuario ha de tener en cuenta que según la condición de la cuerda, si está mojada, con nieve, hielo, suciedad etc., si se emplean diferentes diámetros y cada fabricante que haga el test, todos darán diferentes resultados a cualqui test o uso que se haga.

El usuario debe seguir las instrucciones de los dibujos

INSTALACIÓN EN LA CUERDA

Posiciona el LOCKER con el lateral del pivote (chapa) hacia ti v el aquiero del mosquetón principal hacia tu mano derecha, abre la chapa para permitir colocar de la cuerda (dibujo 1). Cierra las chapas y conéctalas al mosquetón (dibujo 2). Después conecto el LOCKER al a arrês utilizando la cinta de longitud máxima 20 cm, o SINGING ROCK JOULE 70, o al punto de anclaje de amarre /ancla. Revisa si el LOCKER esta cargado en la cuerda en la dirección correcta para cerrar (prueba de cierre – dibujo 3). Para bloquear el LOCKER en la posición sobre la cuerda utilizar la leva de frenado (dibujo 4). Para desbloquear el cierre – activa la leva y coloca el mosquetón en el agujero simple (ver dibujo 5), revisa si tu sistema de amarre trasero está preparado y entonces tira en dirección de la cuerda floja. El dibujo 6 describe el uso del LOCKER en una ración de carga.

PUNTOS DE INSPECCIÓN (DIBUJO A)

Componentes de metal: deformación de las chapas laterales 1, 2 y partes rompibles 3, 4, grietas y deshilachados.
Función: movilidad de la leva de frenado superior 4, función del muelle y la

va de frenado **5**, test de rotura

Marcado: legibilidad de las etiquetas del producto.

Todos los frenos crean calor debido al rozamiento que puede deteriorar la cuerda si se da una caída, no sólo revises el LOCKER sino también la cuerda en el punto de contacto. Ante cualquier duda acerca de las condiciones del producto, recomendamos dejar de usarlo inmediatamente.

SVENSK

ANVÄNDARINSTRUKTION

Använd inte den här produkten utan att noggrant ha läst denna SPECIFIK BRUKSANVISNING. För komplett information ska användaren även läsa den GENERELLA BRUKSANVISNINGEN. Specifik utbildning krävs före dukten utan att noggrant ha läst denna SPECIFIKA

ANVÄNDNING

Denna produkt tillhör kategori PPE III och ska användas då risk för fall från höjd föreligger. Locker är certifierad med rep från Singing Rock, STATISKT II, som riktat fallskydd i enlighet med EN 353-2 (fig. C) och som enhet för justering av säkerhetsrep i enlighet med EN 12841-A (fig. D). Användaren ska vara medveten om att repets skiftande tillstånd (fukt. is. snö, smuts. osv.), olika repdiameter samt olika reptillverkare kommer att leda till olika resultat även om samma estmetoder används. Användaren ska följa anvisningarna i figur

MONTERING PÅ REP

Placera LOCKER med den rörliga plattan mot dig och med huvudhålet för karbinen mot din högra sida. Öppna plattan för att möjliggöra införande av ru (fig. 1). Stäng plattan och koppla in en karbin (fig. 2). Koppla därefter LOCKER in i din sele med hjälp av en slinga med maximal längd på 20 cm eller SINGING ROCK JOULE 70. LOCKER kan även kopplas till en säkrings-förankringspunkt. Kontrollera att LOCKER är kopplad på repet i korrekt låsriktning (testbelastning, fig. 3). Använd parkeringskammen för att läsa LOCKER i ett givet läge på repet (fig. 4). För att avlasta eller låsa upp LOCKER- elhacrea parkeringskammen i aktivt läge och placera karbinen i hålet (fig. 5), kontrollera om ditt back upsystem är på plats och dra därefter i riktningen av det lösa repet. Fig 6 shows how to use the LOCKER when hauling the load.

INSPEKTIONSPUNKTER (fig. A)

Metalldelar: deformation på sidoplattorna 1, 2 och bromsdelarna 3, 4; sprickor

och slitage

Funktionalitet: rörlighet hos den övre bromskammen 4 funktionalitet hos fjädern och parkeringskammen 5 bromstest Märkning: läsbarhet av produktmarkeringar

OBSERVERA

All bromsning via friktion alstrar värme vilket kan skada repet vid ett fall. Kontrollera både LOCKER och repet vid kontaktytan. Kassera produkten omedelbart om du är det minsta tveksam gällande dess tillstånd

NORSK

SPESIFIKK BRUKERVEILEDNING

luktet uten å ha lest nøye, og forstått, denne SPESIFIKKE BRUKERVEILEDNINGA for produktet, for komplett informasjon, skal brukeren også ha lest den GENERELLE BRUKERVEILEDNINGA.

Spesifikk trening er nødvendig for å bruke dette produktet.

Dette produktet er klassifisert som et PVU kategori III og beskytter mot Triskoen for fall fra høyden. LOCKER er sertifisert og festet for bruk samm med SINGING ROCK semistatisk tau type – "STATIC 11" – som løpebrems EN 353-2 (fig. C) og som justerbar sikkerhetsline i hht EN 12841-A (fig. D). Brukeren må være klar over at forhold ved tauet, så som fukt, snø, is, gjørme, lort etc., og forskjellige diameter og produsenter, vil alle kunne føre til forskjeller i resultat i testing og bruk som utføres. Bruker skal følge og etterkomme

INSTALLERING AV LOCKER PÅ TAU

Hold LOCKER med den dreibare plata mot deg, hovedhullet for å feste karabinen i mot høyre. Drei den øverste plata så du kan laste inn tauet (Fig. 1). karabinen i mot høyre. Drei den øverste plata sa av kan iaste inn rauer (rrg. µ. Lukk platene, og seth i karabin (fig. 2). Fest så CLOCKER til sleeln ved hjelp av en slynge som er maksimalt 20 cm lang, eller SINGING ROCK JOULE 70, eller til sikrings/ forankringspunkt. Sjekk at LOCKER er installert på tauet i riktig retning for låsing (spor låsing – Fig. 3). For å låse LOCKER lossisjon mot tauet, bruk stoppkammen (Fig 4). For å avlaste eller frigjøre låsing, aktiver stoppkammen og plasser en karabin i det mindre enkellthullet (se Fig. 5), og sjekk at backupsystemet ditt er klart, før du drar i samme retning so en. Fig. 6 beskriver bruken av LOCKER i heisesysten

INSPEKSJONSPUNKTER (FIG. A)

ijon av sideplatene 1, 2 og bremsedelene 3, 4; sprekker og frynser. Funksjon: bevegelighet i den øvre bremsekammen 4, funksjonen på fjær og

stoppkam 5, bremsetest

Merkinga: Lesbarheten til produktmerkinga

ser utvikler varme, noe som kan ha skadd tauet hvis det har forekommet fall. Ikke bare LOCKER må sjekkes etter et fall, men også tauet rundt kontaktpunktet. Om du på noen måte er i tvil om tilstanden til produktet, ta det ut av bruk umiddelbart.

POLSKI

INSRUKCJA SZCZEGÓŁOWA

Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się poniższymi SZCZEGÓ OWYMI INSTRUKCJAMI użytkowania. Pełne informacje użytkownik może naleźć także w OGÓLNYCH INSTRUKCJACH dla konkretnych produktów. ŁOWYMI INSTRUKĆ JAMI użytkow wymagane jest do użytk

UŻYTKOWANIE

Niniejszy product jest środkiem ochrony osobistej kategorii III, oraz chroni przed zagrożeniem upadku z wysokości. LOCKER jest certyfikowany z liną produkcji

SINGING ROCK – STATIC 11 jako asekuracyjne urządzenie samozaciskowe z giętką prowadnicą zgodnie z EN 353-2 (rys. C) oraz urządzenie regulacyjne dla lin zgodnie z EN 12841-A (rys. D). Użytkownik powinien zdawać sobie sprawę, że pewne warunki działające na linę, takie jak wilgoć, śnieg, lód czy brud, oraz różne średnice i różni producenci spowodują zmienne wyniki wszelkich

podjętych testów czy zastosowań. Użytkownik powinien postępować zgodnie z instrukcjami na obrazkach

MONTAŻ NA LINIE

Należy umieścić LOCKER tak, aby płytka z napisem była skierow stroną a połączenie głównego karabinka było po naszej prawej stronie, następnie przesunąć płytkę w sposób umożliwiający włożenie liny (Rys. Następnie należy zamknąć płytki i połączyć LOCKER z karabinkiem
 (Rys. 2). Następnie należy połączyć LOCKER z uprzężą za pomocą taśmy
 o maksymalnej długości 20 cm lub SINGING ROCK JOULE 70 lub do klamry asekuracyjnej w uprzeży. Należy sprawdzić, czy LOCKER jest umieszczony na linie w odpowiednim kierunku umożliwiającym blokowanie (blokada próbna - Rys. 3.). W celu zablokowania LOCKERA na linie należy użyć płytki blokującej (Rys. 4). W celu odciążenia lub odblokowania zacisku, należy uaktywnić płytkę blokującą i umieścić karabinek w pojedynczym otworze (patrz Rys 5), sprawdzić, czy system asekuracyjny jest przygotowany a następnie pociągnąć w kierunku luźnej liny. Rys. 6 opisuje użycie LOCKERa do transportowania (wyciągania).

PUNKTY PRZEGLADU (RYS. A)

Elementy metalowe: znieksztalcenia bocznych płytek 1, 2 oraz elementów hamujących 3, 4; peknięcia i zadziory Działanie: ruchliwość górnej krzywki zaciskowej 4, działanie sprężyny i płytki (listka) blokującej 5, test wytrzymalości

UWAGA

Wszystkie hamulce cierne wytwarza ciepło, które może uszkodzić linę. Jeśli miał miejsce upadek, należy sprawdzić nie tylko LOCKER ale także linę w miejscu, w którym stykała się z LOCKERem. W razie jakichkolwiek watpliwości co do stanu technicznego urządzenia, należy natychmiast

SLOVENSKY

ŠPECIFICKÝ NÁVOD NA POUŽITIE

Nepoužívajte tento výrobok bez pozorného prečitania a pochopenia tohto návodu na použitie. Tento návod je kompletný iba v kombinácii so VŠEOBECNÝM NÁVODOM na použitie. Pred použitím tohto výrobku je nutné

POUŽITIE

Tento výrobok je prostriedok OOP III. kategórie a chrání pred rizikom pádu z výšky. LOCKER je certifikovaný s lanom SINGING ROCK- STATIC 11 ako pohyblivý zachytávač pádu podľa EN 353-2 (obr.D) a nastavovacie zariadenie bezpečnostkého vedenia podľa EN 12841-A (obr. E). Užívateľ si musí byť vedomí, že vonkajšie vplyvy ako vlhkosť, sneh, ľod, znečistenie a pod. rovnako použítie ľán rôznych priemerov a rôznych výrobcov môže viesť k odlišným výsledkom pri testovaní a mať vlyv na funkčnosť tohto zariadenia pri použítí. Pri použití je nevyhnutné dodržiavať zásady uvedené na piktogramoc

Uchopte LOCKER hlavným otvorom pre karabínu do pravej ruky, otočnou bočnicou smerom k sebe, otvorte otočnou bočnicou a založte lano podľa ocnicou smerom i sebe, orvorte otočnou bočnicou a zalažte lano podľa uvedeného piktogramu (obr. 1). Uzavrite bočnicu LOCKERa a spojte obe bočnice karabinou (obr. 2). Potom pripojte LOCKER k postroju pomocou slučky smax. dĺžkou 20 cm alebo SINGING ROCK JOULE 70 alebo ku kotviacemu bodu. Pokusom skontrolujte správne umiestnenie LOCKERa na lane tak, aby došlo v prípade pádu k brzdeniu (obr. 3). K zafixovaniu LOCKERa v určitej adsilo y prípade podzi k bizdeniu (bbl. 3). K zdiskovlníu Ecckerka v účinej polohe na lane použíté zaisfovací výstredník (obr. 4). K uvoľneniu LOCKERa z aktivovanej pozície otočte zaisfovací palec a vložte dalšiu karabínu do voľného otvoru (obr. 5), skontrolujte svoj záložný istiaci systém a fahom za vloženú karabínu v smere voľného konca lana LOCKER uvolnite. Obr. 6 znázorňuje použitie LOCKERa pri ťahaní bremena

KONTROLNÉ BODY NA VÝROBKU (OBR. A)

Kovové súčiastky: deformácie bočnic 1, 2 a brzdiacich palcov 3, 4; ostré výstupky Funkčnosť: pohyblivosť horného palca 4, funkčnosť pružinky a zaisťovacieho výstredníka **5**, test blokovania **Označenie:** čitateľnosť označenia na výrobku

UPOZORNENIE

V žetky brzdy fungujúce na princípe trenia sa pri použití zahrievajú.

V prípade pádu môže dôjsť k nadmernému zahriatiu, preto doporučujeme následnú kontrolu tak LOCKERu, ale predovšetkým lana v mieste kontaktu s LOCKERom. V prípade akýchkoľvek pochybností výrobok okamžite vyraďte!

MAGYAR

SPECIÁLIS ÚTMUTATÁS

Kérjük csak akkor használja a terméket, ha gondosan elolvasta és é ezt a hozzávaló útmutatást. Az információk kiegészítéséhez, kérjük olvassa el az általános használati útmutatásunkat is. A termék használatához a rá vonatkozó tréning elvégzése szükséges.

Ez a termék EVE (Egyéni Védőeszköz) III. kategóriába tartozik, és a magasból törfénő lezuhanás ellen véd. A LOCKER-t a SINGING ROCK – Static II kötéllel tanúsítottók: vezérelt típusú zuhanásgátlóként az EN 353-2 szabvány szerint ("C" ábra), kötélbeállító eszközként az EN 12841-A szabvány szerint. ("D" ábra). A felhasználának tisztába kell lennie azzal, hogy a kötél állapota úgymint nedvesség, kosz, jegesedés stb., a különdöző gyártók, és átmérök különdöző eredményt okozhatnan mind a próba, mind a hosználdı sorön. Kérjük a felhasználót, hogy a terméket a piktogrammokon jelzett módon használja.

BEVIZSGÁLÁS KÖTÉLEN

BEVIZSOALA KOI ELEK Forditsa a LOCKERt úgy, hogy a nyitható oldal lemez saját maga felé legyen és csatlakoztossa a fő karabinerét a jobb keze felé eső lyukba, nyissa ki az oldal lemezt a kötél bevezetéséhez (l. ábra). Zárja az oldal lemezt és csatlakoztassa a karabinert (2. ábra). Majd csatlakoztassa a LOCKER-t a beülőjéhez egy max: 20 cm hosszú hevederrel, vagy SINGING ROCK JOULE 70 vagy egy biztosító/ kikötési ponthoz. Ellenőrizze, hogy a LOCKER-t a záráshoz megfelelő irányban kapcsolta-e a kötélre (3. ábra zárási próba). A LOCKER kötélen történő rögzítéséhez használja a blokkoló billentyüt (4. ábra). Teher mentesítéshez vagy zárás oldáshoz – zárja a LOCKER+t a blokkoló billentyűvel és kapcsoljon egy karabinert a fix oldal lemezen lévő szimpla lyukba (5. ábra), ellenőrizze a biztosító rendszere készenlétét és húzza meg a karabinert a laza kötél

irányában. A 6. ábra leírása szerint használhatja a LOCKER-t teher

REVIZSGÁLÁS PONTIAL(A ÁRRA)

m alkatrészek: oldal lemezek (1,2) deformálódása, mozgó alkatrészek törése (3,4), kopás, repedés **Működés:** felső fékező köröm (4) mozgathatósága, blokkoló billentyű (5)

működése, törés próba **Jelölés:** a terméken lévő cimkék olvashatósága

MEGJEGYZENDŐ

Az esés megfékezése következtében hő keletkezik, amely a megfogás helyén károsíthatja a kötelet, ezért ne csak a LOCKER-t vizsgálja meg, hanem a kötelet is az érintkezési pontban. Amennyiben az eszköz állapota megkérdőjelezhető azonnal vonja ki a forgalomból.

LIETUVIU

SPECIALIOS INSTRUKCIJOS

Nenaudoti šio gaminio, kol neperskaitėte instrukcijų. Taip pat būtina perskaityti bendras instrukcijas.Specialus šio gaminio naudojimo apn

NAUDOJIMAS

NAUDOJIMAS Šis produktas yra AAP III kategotijos įrenginys apsaugantis nuo kritimo iš aukščio rizikos. LOCKER įrenginys yra sertifikuotas su SINGING ROCK virve – STATIC II kaip kritimo blokatorius pagal EN353-2 (pav. C) ir saugos juostos reguliavimo įrenginys pagal EN 12841-A (pav. D). Vartotojas turi žinoti, kad tokių veiksnių kaip drėgmė, sniegas, ledos ir purvas poveikis virvei bei skirtingu diametrų bei gamintojų virvės gali siuteliki skirtingus patikrinimo rezultatus. Vartotojas turi remtis instrukcijų pavyzdžiais.

PRITVIRTINIMAS ANT VIRVĖS

Pritvitrinkite gaminá lanksto plokštele á save ir pagrindinio karabino sujungimo skylę ą ijsvy dešinės rankos pusę atidarykite plokštelę, kad ádėti virvę (pav.1). Uždarykite plokšteles ir prijunkite karabiną (pav. 2). Tada gaminá prijungti prie apraisų naudojant stropą maksimaliai 20 cm ilgio arba SINGING ROCK JOULE 70. Tada gaminys pritvirtinamas ant virvės tinkama užfiksavimui kryp (trigubas užfiksavimas – pav. 3). Kad užfiksuotumėte gaminā, pasinaudokite plokštelėmis kaip parodyta pav. 4. Kad atlaisvintumėte – atidaryti apatine plokštele ir pritivitinti karabiną vienoje skylėje (pav. 5), patikirinti jūsų atsarginę sistemą ir tada traukiame neátemptos virvės kryptimi. Pav. 6 apibūdina šio gaminio naudojimą traukimo sistemoje.

PATIKRINIMO PUNKTAI (PAV. A)

Metaliniai kompo **entai:** šoninių plokštelių 1, 2 ir 3, 4 dalių deformacija; árūkimai Funkcionavimas: paslankumas plokštelės 4, spyruoklės veikimas 5, sulūžimo

Markiruotė: galimybė perskaityti gaminio etiketes.

bet kokia trintis sukelia karštá, tai gali pažeisti virvele jeigu ávyko kritimas. Todėl siùloma po kritimo pakeisti virvele. Jei turite abejonių dėl produkto tinkamos būklės nedelsiant nustokite jį naudoti.

LATVISKI

SPECIFISKĀS INSTRUKCIJAS

Nelietojiet šo produktu, ja neesat uzmanīgi izlasījis un sapratis šīs SPECIFISKĀS INSTRUKCIJAS produktam. Pilnīgai informācijai lietotājam jāizlasa un jāsaprot arī VISPĀRĒJAS LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS. Lai lietotu šo produktu ir nepieciešama speciāla apmācība.

LIETOŠANA

Šis produkts ir III kategorijas individuālās darba aizsardzības līdzeklis (PPE III) un aisargā pret risku kritienam no augstuma. LOCKER ir sertificēts lietojot SINGING ROCK virvi – STATIC 11, kā sekojošais kritiena bloķētājs pēc standarta EN 353-2 (att. C) un kā drošības virves regulācijas ierīce pēc standarta EN 12841-A (fig. D). Lietotājam jāzina, ka dažādi apstākdi kā mitrums, sniegs, ledus un dubdī u.c., dažādi virves diametri un dažādu ražotāju virves katrs radīs atšlīrīgus rezultātus jebkurai pārbaudei vai pielietojumam. Lietotājam jāseko instrukcijas piktogramman

UZLIKŠANA UZ VIRVES

Novietojiet LOCKER ar šarnīra savienojumu (plāksnīti) pret jums un galveno karabīnes pievienošanas caurumu labajā pusē, atveriet plāksni, lai varētu ievietot virvi (fig. 1). Aizveriet plāksnīti un ievietojiet karabīni (fig. 2). Pievienojiet LOCKER pie drošibas jostas izmantojot max. 20 cm garu cilpu vai SINGING ROCK JOULE 70 vai pie drošināšanas/enkura pievienošanas punkta. Pārbaudiet vai LOCKER ir uzlikts uz virves pareizajā virzienā lai nostrādātu pašnoturēšanās. (izmē činājuma rāviens – fig. 3). Lai noturētu LOCKER uz virves vělamajá vietā jázmanto párkošanás ekscentrs (fig. 4). Lai atslagatu vai atslábinátu LOCKER – aktivizējiet parkošanás ekscentru un ievietojiet karabini akevišícija caurmá (skat. fig. 5). párbaudiet jisus drošinášanas sistému un tad paraujiet brīvās virves virzienā. Fig. 6 apraksta LOCKER lietošanu izvilšanas

PĀRBAUDES PUNKTI (FIG A) Metāla sastāvdaďas: sānu plākšňu deformācija 1, 2 un bremzējošo daďu deformācija 3, 4, plaisas u.t.t.

Darbība: augšējā bremzējošā ekscentra kustīgums **4**, atsperes un parkojošā ekscentra darbība **5**, bremzes pārbaude Maríējums: produkta uzlīmes lasāmība

PIF7ĪMF

Visas bremzējošās ierīces darbības laikā uzkarst. Ja ir noticis kritiens, pārbaudiet ne tikai LOCKER bet arī virvi kontakta vietā. Ja jums rodas šaubas par produkta tehnisko stāvokli, nekavējoties pārstājiet to lietot.